

### 趁祖父煲電話粥點着衫尾 匿藏茶餐廳被街坊踢爆

# 百厭童玩火 險燒死爺爺

【本報訊】11歲百厭男童，繼玩火燒兄長、偷錢及戲弄長輩後，昨晨又在家中以打火機玩火期間，燃着專注傾電話的祖父恤衫，在闖下大禍後嚇至倉皇逃出屋外「着草」，幸祖父及時察覺用水將身上火焰救熄，但因背部輕微燒傷送院治理。事後有街坊不值男童劣行，向到場警員供出他匿藏之處，終將男童拘捕。



警員在青龍頭村的村屋調查。



被送院燒傷衣服致受傷的左孫(左)生活照。



探員檢走燒爛的衣服及打火機。



百厭童的證件照。

燒傷祖父後「不顧而去」的百厭男童，被街坊「踢爆」他逃至村口躲避警方追緝，最終男童難逃法網，涉嫌傷人被捕。他稍後准以300元保釋候查，將於下月中再返警署報到。玩火傷人的男童姓羅，11歲，人稱「波仔」，在荃灣區一間小學就讀5年級。「波仔」的父母早年離異，他跟隨祖父和祖母同住深井青龍頭村一間村屋地下單位，其任職三行工人的父親居住樓上，兩父子雖在同一屋簷下，父親卻對他充耳不聞，男童的13歲兄長則隨母親另居別處。

#### 睡醒疑悶極無聊玩火機

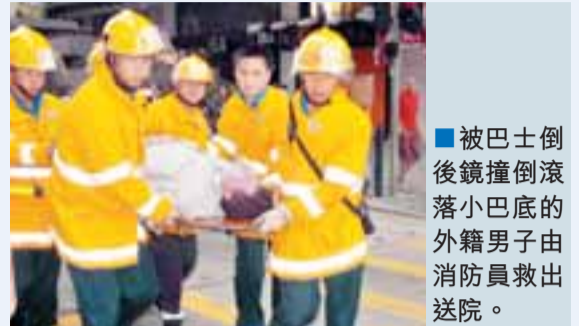
事發於昨晨8時半，羅童睡醒起床後，見70歲祖父顧着在客廳傾電話，對他毫不理會。其間，男童微疑悶極無聊，從神枱取來一個打火機搵火把玩，並趁身旁祖父背向着他時，竟貪玩燃着祖父的恤衫衫尾。豈料火勢迅速蔓延。男童嚇見祖父的恤衫滿布火舌，知道闖出大禍後，竟沒出手相救，嚇得飛奔出屋外「不顧而去」。當時，祖父嗅到燒焦氣味，且覺得背部灼熱劇痛，始知道孫兒再次玩火，即時衝入廁所自行用水將火救熄，然後報警。祖父的背部被輕微燒傷，須送院治療。

#### 79歲祖父背部燒傷送院

警方到場發現「逞兇」的男童早已逃去，於是在附近一帶展開追緝。約1小時後，有街坊聞悉放火事件，不滿「波仔」又闖禍，遂向警員供出他事發後走到村口一間茶餐廳匿藏。警方趕至果然發現「波仔」坐在店內，顯得一臉驚惶。當場將他拘捕帶署。據悉，「波仔」十分自厭，除了偷錢及戲弄長輩外，亦有玩火前科，曾於早前以打火機燒傷兄長胸口，並於今年中秋夜在屋前玩火，幸被村民發現叫止，未致闖下大禍。



一名外籍男子被巴士倒後鏡撞倒後滾落小巴底重傷，消防員在現場調查。



被巴士倒後鏡撞倒滾落小巴底的外籍男子由消防員救出送院。

## 洋漢捲車底 險被小巴輾斃

【本報訊】尖沙咀街頭昨晨發生驚險交通意外。一名外籍男子疑車資問題與的士司機爭執，繼而怒氣沖沖衝過馬路，結果遭駛至巴士倒後鏡撞跌，滾入另一部專綫小巴車底。幸而小巴並沒開行，洋漢才不致變成輪下冤魂。惟送院救治後，仍恐有性命之虞。

#### 與的士司機爭執衝馬路

受傷洋漢，年約40餘歲，目前情況危殆。昨晨6時許，洋漢乘坐一部的士在彌敦道與北京道交界下車，惟疑因車資問題與司機發生爭執。尾隨一部來往尖沙咀與黃埔花園之間專綫小巴66號姓洪可祺，見兩人爭吵，連續轉過兩次燈號，仍未有開行跡象，於是響按催促。

不久後，的士終於開出，洋漢則怒氣沖沖橫過馬路。適時，一部26號綫巴士正從快線駛至。由於洋漢身高逾6呎，結果被巴士左邊倒後鏡撞及頭部，繼而受傷倒地，並滾入小巴車底，昏昏迷迷。幸好小巴司機尚未啟動，才不致輾過洋漢。消防員接報到場後，從車底救出洋漢，救護員為其即時治理後，再急送醫院救治。經治理後，洋漢已告清醒。



## 聚建十七大

A6 責任編輯: 林澤勇

### 董建華高祀仁 細傾聽 深思考

【本報十七大報道組北京21日電】在主席台就座的前香港特首董建華和中聯辦主任高祀仁，全程認真聽會，細細咀嚼決議內涵。

當決議提及「要堅定不移地貫徹『一國兩制』、『港人治港』」，「嚴格按照特別行政區基本法辦事，促進香港、澳門長期繁榮穩定」時，董建華馬上將會談材料舉到眼前，認真查看，對中央對港的施政方針非常關注。

而高祀仁則在宣讀決議的過程中側耳傾聽，時而微微點頭，顯得全神貫注。會議結束後，他也沒有與身邊代表過多寒暄，似乎仍然沉浸在思考中。



福建代表團的苗族代表雷金花在大會堂外為代表們拍攝紀念照。 中新社

### 記者圍追堵截 周小川S形突圍



周小川在人民大會堂外被大批記者包圍。

【本報十七大報道組北京21日電】中國人民銀行行長周小川今天(21日)會議剛一閉幕，就遭到了中外記者的圍追堵截，問題源源而來，令好脾氣的周小川不得不撥開記者大步「逃脫」。在人民大會堂外的廣場上，蜂擁而來的記者們隨着周小川，跑出了一個大大的S形。

#### 記者無奈搭梯上

會議剛結束，步出人民大會堂東門的周小川就被記者團圍住：「您對此次大會有什麼感想」、「對這次差額選舉有什麼看法」……而記者們最關心的，仍然是我國未來的匯率政策、如何緩解流動性過剩等金融問題。

被人群吸引，剛剛從大會堂內「堵代表」撤出的老記們，也紛紛跑向周小川，二話不說打開錄音設備。近30名記者環繞，周小川身邊已是密不透風，只要動作、說話幅度稍大，下巴就會和話筒「親密接觸」一番。而後趕來的老記們有的見縫插針，努力把話筒伸到周的身側；更有甚者，借來攝影記者的三層高梯，「這麼多人，先看一眼是誰在訪誰」，邊說邊爬了上去。

#### 滿場跑出「S」形

「再答最後一個問題。」見廣場上人群散盡，好脾氣的周小川終於「急」了，在工作人員的幫助下一路向停車場「競走」而去。記者們則突破安保人員重圍，「再問一個問題」、「行長慢點走拍張照」，就連同行碰撞也不管不顧。周小川左奔右突卻仍被記者簇擁，在停車場跑出一個S形也未離開。老記一邊追逐一邊還不忘跟部長開起了玩笑：「周部長現在帶着我們跑步呢！」周無奈地笑着，吩咐工作人員「去車上等我」，隨後備準一輛車迅速「躲」了進去。

可惜老記們仍不「放過」他，隔着車門繼續追問：難以動彈的周不得不打着招呼：「下次吧，下次再回答。」直到工作人員推開記者，被「困」幾分鐘的周小川才終於「解圍」而去。



服務員在會議結束後步出會場。

# 主席台四種服飾 各具特色顯生氣

## 黨內元老精神矍鑠 政壇新星引人注目



胡錦濤在會議結束後與江澤民握手。 法新社

## 苦候兩個鐘 「老記」擺長龍

【本報十七大報道組北京21日電】今天(21日)的十七大閉幕式除中央委員正式出席外，記者們也顯得頗為輕鬆。守候在廣場上的記者們，也全然沒有了開幕式當日圍追堵截「關鍵代表」的緊張陣勢，而是四下裡分散在廣場上，尋找儀仗已久的人名代表合影留念。除了前外長李肇星、著名演員奚美娟等一貫受到追捧的代表之外，部分傳言中將接任要職的代表，也在瞬間成為記者們追捧要求合影的熱門人物。除此之外，金髮碧眼的外國記者，也成了國內記者追訪的對象。被問及「對此次大會開閉幕的感受」，國外傳媒不約而同的表達了同一種聲音：中國的開放程度的確在不斷提高。



鄧偉方與其他代表握手。 法新社



閉幕式入場延遲，中外「老記」擺長龍。本報北京傳真

# 胡總接見翻譯組 感謝多日辛勞

【本報十七大報道組北京21日電】今日(21日)上午十七大閉幕時，已是中午12點半。會議連續開了整整3個半鐘頭，代表們都顯得有些疲憊。大家匆匆走出大會堂，準備回駐地午餐休息。但就在這時候，總書記胡錦濤出現在人民大會堂南大廳。原來，為了感謝大會同聲翻譯組連日來的辛勤勞動，會議一閉幕胡錦濤就直撲來到這裡，親自接見翻譯組十幾種語言的近百名工作人員，並與他們合影留念，一聽到這個消息，大家馬上振作起來。胡錦濤在接見時發表了簡短講話。他說，黨的十七大會議在圓滿完成各項議程後，已經勝利閉幕，感謝大家連日來的辛勤勞動，我代表大會主席團向大家表示衷心的感謝！

胡總誠摯地祝福大家：「工作順利，身體健康，家庭幸福！」還與排在隊伍前面的一些工作人員親切握手，並與大家一起合影留念。胡錦濤的親切關懷和誠摯祝福，令連日來超負荷奮鬥在工作崗位上的翻譯組成員們心裡非常感動。他們告訴記者：「胡總書記的接見讓我們深受鼓舞和激勵，在未來翻譯工作上，我們一定要再接再厲，爭取做得更好。」

#### 翻譯成十幾種少數民族語言

中央編譯局一位參加工作已近30年的老翻譯專家告訴本報記者，翻譯工作在此次十七大佔有舉足輕重的地位。「閉幕式開幕式時，除了英語外，還有十幾種少數民族語言需要進行同聲翻譯。」此外，大會的有關資料，還需要翻譯成多國文字，供外國新聞記者等有關人員翻閱。

據介紹，此次從各個單位抽調過來的翻譯組成員，主要由蒙古族、藏族、維吾爾族、哈薩克族、朝鮮族、彝族、壯族等十幾種少數民族語言成員組成。他們都具有紮實語言功底和豐富工作經驗，確保同聲翻譯時「準確、及時、流暢」。



中外記者在十七大閉幕式現場採訪。 新華社

而外語同聲翻譯只有英語一種。該翻譯專家解釋說，十七大是黨內的會議，用英語這一世界語同聲翻譯就夠了。「而同時使用十幾種少數民族語言同聲翻譯，是為了讓國內所有少數民族地區都能收看並聽到會議實況，給少數民族人民平等知情權。這也是中央重視少數民族工作的具體體現。」

【本報十七大報道組北京21日電】十七大閉幕式上，主席台最前排的照例是胡錦濤、溫家寶等8名十六屆中央政治局常委，以及江澤民、朱鎔基、宋平等多位以特邀代表身份出席大會的前中共領導人，另外還有吳儀、曾培炎、賀國強、周永康等人。該排33人中，着裝可分四類：絕大多數領導身着深色西服，且大都配以紅色系領帶，盡顯喜氣；郭伯雄、曹剛川、徐才厚三名軍方首腦則一身戎裝亮相，軍容嚴整，英姿颯爽；而年屆90高齡的元老宋平依舊身着與出席開幕式時類似的深藍中山裝，腰板挺直，精神矍鑠；主席台上唯一的女性——「鐵娘子」吳儀則是一襲深紅中式外套，在她滿頭銀髮的吹襯下，十分優雅。

經過兩個小時的焦急等待，千餘名中外記者終於在中午11時30分許獲准進入十七大閉幕式會場。此時，會議議程過半，主席台上各位領導亦早已端坐良久。

與開幕式主要議程僅只宣讀政治報告不同，即將完成領導層新舊交替的閉幕式的議程一項接一項，主席台上個個神情嚴肅、聚精會神，其中江澤民更是全程手舉文件，目不轉睛，幾乎未與「左鄰右舍」交流。

#### 吳儀張德江頻交流

不過，相鄰而坐的吳儀副總理與廣東省委書記張德江卻在會場中間有短暫的互動。閉幕式臨近結束時，只見吳儀拿出筆在會議材料上寫寫畫畫，而張德江輕聲說着什麼，而張德江也頻頻點頭，以示贊同。近半分鐘後，兩人的「竊竊私語」方告結束。

七天來在閉幕式上亮相的原人大常委委員長萬里、原中央軍委副主席劉雲清未出席閉幕式；而86歲的原中共黨主席董建華則出席了大會的閉幕，他還是坐在第七排(最後一排)最靠右的座位，會上一直低頭看文件，並寫寫畫畫，十分認真。

主席台上引人注目的還有幾位海內外關注度高的地方首腦，只見上海市委書記習近平位於第二排左側，遼寧省委書記克強和江蘇省委書記李源潮則處第四排，三人在會上都俯首傾聽，但會後卻難以閉幕式一告結束，習近平身邊的一位代表立刻與他熱烈攀談起來；緊鄰過道的李克強過者的問候，一時間頗有些應接不暇；李源潮退場的時間更長，當他從第四排的座位走下來時，正準備離場的時候更長，甚至越過數排座位與他握手，在走廊上，更有持續不斷的代表向他示意道別，人氣相當之旺。

#### 胡江同時退出會場

主席台最前排巨頭們的離席也很有意思。會議一結束，江澤民早早地收拾完畢物品，起身站在座位後面，等待退場；右側的胡錦濤見狀，立刻伸手示意請其先走，江澤民則回應作了「你先請」的手勢。最後，兩人並排向主席台後走去，在經過已故領導人鄧小平之子鄧復方面前時，江、胡都主動伸出手，微笑與他握手，狀甚輕鬆愉快。

### 三訪江蘇團 代表感鼓舞

【本報十七大報道組北京21日電】江蘇蘇西村老黨委書記吳仁寶在17大閉幕前告訴本報，大會期間，胡錦濤總書記先後3次來到江蘇代表團，參加討論、協商和選舉。他表示，十七大報告和胡錦濤的勉勵給自己極大鼓舞，回去以後一定要把工作做得更好。

吳仁寶曾是十大、十一大代表，他認為十七大和當年的黨代會相比有很大進步。「過去黨代會一開就是十來天，中間穿插多場考察活動，時間拉得很長；十七大前後共7天，效率非常高。」「過去黨代表思想不夠解放，發言不夠敞開，現在我們講話非常放得開。」吳仁寶告訴記者：「這幾次開會，投票非常民主。胡錦濤同志先後三次來到江蘇代表團，以一名普通代表的身份參加討論、參加選舉。」

吳仁寶還回憶起胡錦濤他合照的情景，拍照的時候，胡錦濤叮囑工作人員：「我們和仁寶同志合照，要拍好一點。」吳仁寶說：「我的理解是，胡錦濤同志要我把今後的工作做得更好。」

# 熱烈歡迎湖南省副省長甘霖率代表團訪港暨 熱烈祝賀2007年湖南承接粵港台加工貿易產業梯度招商活動周隆重開幕

**比華利山**

省際富豪區 北美城市別墅

名門匯聚 非凡之勢

比華利山價值之選

- \* 總城核心，城市中心罕有的首座生態豪宅別墅區。
- \* 長株潭一體化核心腹地，省際富豪鄉，中國中部地區主導區域，潛力巨大，空間無限。
- \* 戶戶朝南，戶戶觀景。6米挑高餐廳、超高层高、雙車庫設計、360度觀景高峯、皇庭名流空中酒廊。
- \* 歐陸私家高貴裝修、水吧鳥巢雙拼別墅、親水地庫排排別墅，以超低密度遠眺北美城市風情別墅。
- \* 國際大師傾情打造北美風情主題園林，逾萬平米超大內湖，大比例園林，親水健康，浪漫生活情愫。
- \* 星光大道商業街、五星級豪華會所、休閒、娛樂、美食、時尚生活區。
- \* 獨特文化、原真建築風格彰顯比華利山建築。
- \* 1500畝超大規模，生態園地、和諧共生。



2006年度中國20大地產創新樓盤 2006長沙最具影響力樓盤

華麗對話：0731-5476666 5476668

現場營銷中心地址：107國道大托收費站東側 市內展場地址：長沙市芙蓉中路三段233號

\* 發展商 < 湖南漢業房地產開發有限公司 \* 投資商 < 香港莊士中國地產有限公司 \* 廣東順德漢業房產有限公司 \* 規劃設計 < 英國DCI建築設計事務所 \* 策劃代理 < 戴德梁行—泛城(中國) \* 整合推廣 < 00000深圳行—廣告

**莊士集團**

莊士機構國際有限公司  
莊士中國投資有限公司  
勤達集團國際有限公司  
新時代投資有限公司  
湖南漢業房地產開發有限公司

**致 意**

香港中環遮打道18號歷山大廈25樓 電話：2522 2013  
網址：http://www.chuangsh-china.com 傳真：2810 6213